

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

Biró Pál  
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,  
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
tértmérték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## „Saumagyaren“ — „Hunds- magyaren“ . . .

— május 26.

(dr. -n -n.) Ilyen és ezekhez hasonló titulusokkal illették a magyar tornaklub tagjait Bécsben, a mi kedves német sógorunk fővárosában, ott, a honnan Lueger koma már esztendő óta pófékeli magyar gyűlölő „szószátyárkodásait — ama bizonyos „huncfut“ módon ugató genialis németek főkapujában. Elementek huncfut magyarok magukat produkálni és ime nagyszerű fogadtatásban részesültek a szomszéd sógorok világvárosában. És pedig a pályaudvaron senki sem fogadta a magyarokat, még kocsi sem voltak kiszemelve részükre . . . huncfut, Ungarhund . . . nem jó neked gyalog menned? . . . A versenyterem pedig a magyar csoport megjelenésekor aljas szitkozódásban és gnyulolásban tört ki a bécsi publikum, majd pedig fenti epithetonokkal illeték a magyar kutyákat. A mint azonban hazamenet a lumpos bécsi „sógorok“ sorfalai közt a megtisztelő titulusok ismétlődtek, a magyar öklök alaposan működni kezdtek és a mint egyik-másik bécsi szájasra rácsapott egy-egy hatalmas magyar öklöl, rögtön megszünt a szitkozódás.

Nem is vesszük már rossz néven e durvaságokat, annyira megszoktuk, hogy már nem is panaszkodunk; — így történhetett meg, hogy ezen sajnálatos esetet is (horribile dictu) — kormánypárti lapok referálták el. Az ellenzéki lapok már nem is említenek ilyen arcátlanságokat. „Üsd a magyart“, ez a jelszó a bécsi fővárosban és igazuk van, ha a magyar megengedi ezt nekik. A magyar még odáig megy, hogy oda tartja nekik a pofácskáját. Mellesleg mondom, minden háttéri gondolat nélkül, hogy szinte csodálat fog el, valahányszor egyik mágnásunk híres kártyanyereségére gondolok. Hogy akkor t. i. nem vetettek rá egy egész Csiboraszszót! — hogy nem kövezték meg a szerencsés magyart. Ezt azért említem, mert ha egyik-másik bécsi egyetemi egyesületben magyar fiu nyuzza le osztrák kollegának bőrét, a magyar gyerekek — uccu rögtön kiadják az utat Pozsony felé. Egyébiránt most ez is ritkábban történik ama egyszerű oknál fogva, mivel nincs már magyar fiu odafönt. Az orvosi fakultás el van zárva előlük, mert onnan hozott diploma nem érvényes többé itten, a jogászok azelőtt is itthon maradtak, a többiek pedig nem sokat számítanak. Mivel tehát egyébkor nemigen nyílik alkalma német komá-

nak szitkozódni, megteszi olykor-olykor különös esetekben, amidőn biztos legyőzetésre számít a — huncfut magyar részéről.

Szóval még mindig haragszik odaát a szomszéd.

— május 26.

A sátoraljai helyi képviselőválasztás ellen beadott petíció ügyében, miután a terjedelmes vizsgálati iratokat Juhász Andor kassai táblabíró, a vizsgálat vezetője a kuriához felterjesztette, a magyar királyi kuria a folytatólagos tárgyalást ez év június hó 23-ik napjára tűzte ki.

Kolozsvárra ígérkezett a király, Hollós Mátyás király szobrának leplezésére. Lemegy kincses Kolo svárra öfelsége maga, vagy legalább is házának egyik tagjával képviselteti magát. Akár személyesen, akár képviseltettel, de ott lesz. Elvégre is nem látszik ez nagyjelentőségű elhatározásnak, de a mi viszonyaink közepette mégis sokra kell tattanunk azt, hogy királyunk megjelenik ott, mikor Bécs megostromlójának szobrát leplezik le. Már a lovasjátéknál megmutatta a felség, hogy Bécs megostromlása dacára is hódol Mátyás király emlékének; ez a kolozsvári látogatás újabb jele lesz annak, hogy királyunk őszintén csügg hazánk nemzeti multján és megadja az elismerést és hódolatot annak a királynak, aki az Árpádok kihalta óta egyetlen hus-vér nemzeti királyunk volt. Némelyek azt hitték tán, hogy legfelsőbb helyen parvenünek is néznék Mátyás királyt, a nemesiüből lett királyt; de akik így hitték, azok csak apró pletykákból itélik meg a dolgokat. Ime, egy újabb példája a király kolozsvári látogatása annak, hogy odafönt a magyar történelmet is magasabb szempontokból nézik. p - e.

Az angol mezőgazdák és kereskedők előkelő társasága jött el látogatásba hozzánk, mezőgazdasági viszonyaink tanulmányozása céljából. Nagyobb gazdaságok és állami gazdasági intézetek megismerése után az angolok az elmúlt héten Budapestre érkeztek, hogy a fővárossal és annak kulturális és egyéb intézményeivel megismerkedjenek. Az angol vendégek a magyar gazdák vendégei, kik a földművelésügyi miniszter meghívása folytán látogattak el hozzánk. A minisztérium programja szerint hozzánk zempléniekhez is ellátogatnak az angol vendégek: még pedig e hó 31-én vasárnapon délután érkez-Bodrog-Kereszturra. Innen kocsiikon mennek Mádra és Tallyára, hogy a Hegyalja e két gócpontját és benne a bortermelésünk és borkereskedelmünk viszonyait megismerjék. Bizonyos, hogy gazdáink sok olyan utmutatást nyernek majd az angoloktól, melyeket azután hasznosan értékesíthetnek. De már magában véve az a körülmény, hogy az angol gazdák és kereskedők együttesen látogatnak el hozzánk, sok tanulságot tartalmaz gazdáinknak és kereskedőinknek egyaránt. Az angolok Szerencsen át este már visszautaznak

Budapestre. Nagy kár, hogy ez a fontos kirándulás éppen összecsis a miskolci kivándorlási kongresszus első napjával, ahol a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület vezetősége részt vesz. Mivel azonban szombat délutánra esik a kirándulás, délután pedig kongresszus szünetel, az egyesület ezt a kirándulást Miskolcra is megteheti majd, hogy így az angol vendégeket zempléni földön méltóan fogadja.

## A vármegye közgyűlése.

— Második és harmadik nap. —

— május 25.

Az idei tavaszi közgyűlés második napján, május hó 23-án, d. e. 9 órától d. u. 1-ig és ismét d. u. 3-tól este 8-ig tartott a tanácskozás, sőt átment még a harmadik nap t. i. május 24-ének délelőttiére is, amikor d. e. 9-től teljes két órán át folyt tanácskozás után nyert befejezést a törvényhatósági bizottságnak ez a három napos közgyűlése.

Lapunk előző számában az első nap nevezetes és mozgalmas képéről közölt általános és részletes tudósításunk után a második és harmadik napról szóló részletes tudósításunk a következő:

Hadik Béla gróf főispán pontban 9 órakor megnyitván az ülést, a mult ülés jegyzőkönyvének felolvasása után következett az alispán jelentése.

(Az alispán jelentése.)

Az alispánnak a vármegye általános állapotáról szóló évnegyedes jelentéséből felemlítjük, hogy Bárczy Gusztáv szerencsi szolgabíró ellen hivatalos hatalommal történt visszaélés miatt fenyítő eljárás indítatott. Bár az első folyamodású bíróság részéről hozott ítélet még nem jogerős, fegyelmi uton állásától is felfüggesztett. Tiszti fizetésének eddig csak  $\frac{1}{3}$  részét élvezte, most az alispán előterjesztésére a közgyűlés rendelkezett, hogy a szóban levő szolgabírói fizetésnek fele része utalványoztassék a felfüggesztés idejére Bárczy Gusztávnak. — Németh Mihály szolgabírói irnok hivatalos állását engedelem nélkül elhagyván, ha a kibocsátott felhívásban megjelölt határidő leteltéig hivatalába vissza nem tér, irnoki állása más egyénnel fog betölteni. — A tavaszi vetések szépen keltek, hanem a tavaszi abnormális időjárás alatt, mely mindmáig is tart, igen hátramaradtak a fejlődésben. A hamar viritó gyümölcs, ugyszintén a repce is lefagyott. A fagy erősen megdézsmálta az őszi vetéseket. — Az ujoncállítás befejeztetett, az állításra felhívott 8000 hadkötelesnek azonban alig felerésze állott a sorozóbizottság elé. A besorozottak összes száma 1043 — A köztisztviselők közül betegség miatt szabadságon vannak Haraszthy Miklós főszolgabíró, Thuránszky László tb. fő-, első-aljegyző és Evva Ödön második alszámvevő.

(A tárgysorozat első pontjai.)

A Ludovika-Akadémiába, a Butler gróf alapította helyre, egy ifju lett volna bemutatandó; mivel azonban a zempléni ifjak közül az alapítványos helyre pályázó nem jelent-

kezett, folkéretett a honvédelemügyi kir. miniszter, hogy a minisztériumban előjegyzett folyamodó ifjak közül legalább hármat utasítson Zemplénbe, hogy közülök kettőt kiválaszthasson és bemutató jogával élhessen a törvényhatósági bizottság.

Molnár Béla dr. gálszécsi lakos és birtokos a földművelésügyi kir. miniszter részéről Zemplénvármegye területére gazdasági miniszteri biztosul neveztetvén ki, hogy a szőlészet, borsászat, kertészet és gyümölcsészet felendítése érdekében kellő tevékenységet gyakorolhasson: a járások és helységek hatóságainak hathatós támogatásába ajánlatot.

A pénzügyi kir. miniszter intévényre, melylyel értesítette a vármegye közönségét, hogy az adófelszámolóbizottság elnökévé Meczner Gyula, alelnökévé Meczner Béla bizottsági tagokat és nagybirtokosokat nevezte ki, tudomásul vétetett.

(Átiratok.)

Szabolcsvármegye közönségének abbeli átiratát, hogy a nemzeti nagy szabadsághős, II. Rákóczi Ferenc fejedelem tiszteletére közadakozásból szobor emeltessék, hazafias örömmel tette magáévá közgyűlésünk is és rendelkezett, hogy a járások főszolgabírái adakozásra szólítsák fel a közönséget.

Pozsonyvármegye közönségének ebbeli átirata felett, hogy az ország mai viszonyainak megfelelő választási törvény alkottassék és pedig a cenzus leszállításával, titkos szavazással, községenkinti szavazással, napirendre tért a közgyűlés. Az átirat ellen Meczner Gyula bizottsági tag, az átirat mellett Matolai Etele alispán emelt szót. A közgyűlés szótöbbséggel egyszerűen tudomásul vette a pozsonyi átiratot.

(Szólósgazdák érdeke.)

A Tokaj-Hegyalja szőlősgazdaközönségének érdekében, hogy t. i. a boros hordók rohamos áremelkedése elé gát vetessék, a gazdasági egyesület választmányától érkezett javaslat elfogadásával feliratot intézett a közgyűlés Darányi földművelésügyi kir. miniszterhez és most már ismételve kérte, hogy a hordódongák gyártására alkalmas fát a kincstári erdőségekből kedvezményes ártért bocsássa az érdekelte közönség rendelkezésére.

(Egyéb ügyek.)

Ung- és Udvarhelyvármegyék közönségének a közadók kezeléséről szóló 1883. évi XLIV. t. c. 54-56 §§-ait módosítani kért, az országgyűléshez intézett felirataikat hasonló szellemű felirat küldésével hogy pártolni fogják, közakarattal elhatározták.

Az 1902. évi vármegyei költségvetést megállapító miniszteri intévényt nem vette tudomásul a közgyűlés hanem a vármegyei irnoki állásoknak fizetési osztályokba történendő beosztása érdekében, ugyszintén kiemelésével és hangsúlyozásával annak, hogy a sárospataki szolgabírósnak az 1903. évi január hó 1-től keltezett szervezésére irányuló ígéretet a minisztertől már irásban is bírja a vármegye közönsége: újból feliratot intézett a belügyi kormányhoz.

(A törvényszéki palota)

A törvényszéki palotának Sátoraljai helyben elodázhatatlanul sürgős építtetése ügyében, ugyszintén hogy a jelenlegi törvényszéki épület közgazgatási érdekből a vármegyének

ingyen átengedték, a kir. törvény-széki fogház pedig illő vételért a vármegye tulajdonába bocsáttassék: feliratot intéztek az igazságügyi kir. miniszterhez.

(Számadások.)

A Kászténbaum Márton-féle alapítvány 1894—1900. évi számadásait tudomásul vevő miniszteri leiratot kiadták az alapítványra ügyelő számvevőszék gondnokságának.

A belügyminiszternek a pénzügyminiszterrel egyetértő abbeli leiratára hogy az 1903. évi jan. hó 1-ével egyesítendő vármegyei és állami pénztárak és számvevőségek hivatalai közül az egyiknek vagy a másiknak a vármegye székházában hivatalos helyiségek engedjék át és bocsáttassanak rendelkezésére, azt válaszolta a közgyűlés, hogy amennyiben a székháznak pénztári helyiségei az egyesítendő pénztárak befogadására elégtelenek, a számvevőség hivatalos helyiségei pedig szűkek, sőtétek és egészségtelenek: gondoskodják megfelelő helyiségeknek idejekorán leendő béreltetéséről.

(Vegyes határozatok.)

A községek gazdasági és vagyoni érdekeit, ugyszintén a közművelődés, a helyhatósági berendezkedés, a társadalmi szervezkedés és hasonló igényeknek fellendítésére törekvő önkormányzati ténykedéseket ellenőrző, vagy azoknak irányt kitzűző egész sereg közgyűlési határozatok közül fel- emlíjük, hogy O. Liszka községnek vágóhídi szabályrendelete nem részeseült kormányhatósági jóváhagyásban, — hogy Bácska, Dávidvágás, Tavarna és Varannó községeknél a nyomásos gazdálkodás fenntartása érdekében hozott határozatait nem hagyta jóvá a törvényhatóság, Sókut község ugyanoly érdekből hozott határozatának jóváhagyását pedig a szervezési szabályrendelet hasonló módosításának jóváhagyásától tette függővé, — hogy a Bánóc község részéről elhatározott vágatási díjak életbeléptetésétől megtagadta hozzájárulását a közgyűlés, — hogy az Agárd községben létesült olvasóköri, a Varannó községben szervezkedett „Erzsébet nőegyesület” és az ugyanott újjászervezkedett csizmadia iparoskör, a Sátoraljai helyi székhelylyel létesült függetlenségi kör alapszabályai kormányhatósági jóváhagyásra ajánlat- tak, — hogy Sátoraljai helyi r. t. város szervezési szabályrendeletének módosítását, mely két adóiszti állás életbeléptetését célozza, ugyszintén a közsegélyezés módja és mértéke tárgyában alkotott rendtartását is jóváhagyták, — hogy Szinna község képviselőtestületének a rk. iskola államosítása érdekében hozott határozata jóváhagyó záradékkal további kellő intézkedés céljából kiadott a kir. tanfelügyelőségnek, — hogy Laszto- mér község képviselőtestületének ab- beli határozatát, melyben állami iskola és kisdedovó létesítését mondotta ki, megerősítették, — hogy a kemény- seprést szabályozó vármegyei sza- bályrendelet revideáltatva felsőbb jóváhagyás alá bocsáttatott, — hogy a Sátoraljai helyi székhelylyel szer- vezkedő ipartestületi hitel- és árucar- nok szövetezetet gyamolítása érdeké- ben 8 db. egyenkint 50 K. értékű részjegy vételére az alispán feljogo- sított, — hogy Szerencs községet az új városháza építésével, melynek szük- séges volta a törv. hatóság részéről is elismertetett, részletes terv és köl- ségvetés készíttetésére utasították, — végre hogy Zombor község képviselő- testületének községvárosa építése cél- jából felveendő és nyolc év alatt tör- lesztendő 5000 K. kölcsönéhez meg- adatott a törv. hatósági jóváhagyás.

(A sárospataki hid-ügy.)

Hosszas, és helyenkint ki-kike- seredett vita során 2 szavazattöbbség- gel hozzájárult a közgyűlés ahhoz a tiszti főügyézi javaslatához, hogy Sá- rospatak község képviselőtestülete fel- hatalmaztassék a közbirtokosság tu- lajdonából a város kezelésébe átment 156,000 K. hidalap felhasználásával a

Bodrog folyó sárospataki szakaszán lévő rozoga hid újépítésének sür- gős előkészítésére.

(A közigazgatás közszolgálati ügyei.)

A szerencsi járás szolgabírói hi- vatalában kisegítő munkacserére lévén szükség, ugyszintén a vármegyei szám- vevőségél is az alispánt felhatalmazta a közgyűlés, hogy megfelelően intéz- kedjék; egyszersmind Bernáth Béla szerencsi szolgabíró részére felhatal- mazást kért a kihágási ügyekben le- endő bíraskodásra. Izsépy Zoltán nagymihályi, Somossy Sándor szinai szolgabírónak, kik a legutóbb tar- tott vármegyei általános tisztújítások a közszolgálat érdekében helyeztettek át Királyhelmeceztől, illetve Nagymihály községből jelen szolgálatuk szék- helyeire, az átköltözökösseikkel járt tetemes költségek részben való meg- térítéseül méltányossági tekintetből bizonyos térítmenyeket szavazott meg a közgyűlés, — Durcsinszky Gyula h. szolgabírónak pedig, ki Homonnán a főszolgabírónak hosszabb ideig tar- tott betegeskedése alatt szerzett ma- gának jogcimet a méltánylásra, anyagi jutalmat helyezett kilátásba.

(Második patika Szerencsen.)

Szerencs község képviselőtestü- letét véleményadásra hívta fel már régebben a vármegye, hogy legyen-e ott második patika is. A képviselő- testület s vele egyetértő vélemény- nyel a járás főszolgabírójára is abban a nézetben volt, hogy ne legyen. A kérdés most a törvényhatósági bizott- ság közgyűlésén ugy oldódott meg, hogy szavazat a többséggel a második patika létesítése mellett nyilatkoztak.

(Új nagyközség.)

Tőke-Terobes, mely község ez idő szerint körjegyzőség székhelye, nagyközséggé kíván átszervezkedni. Az ügyben érdekelt községek képv- iselőtestületeinek vonatkozó határozatát a közgyűlés jóváhagyás végett felter- jesztette a belügyminiszterhez.

(Sztropkón telekkönyv.)

Sztropkó község képviselőtestü- lete a járásnak régi és egészen joga- sult kívánságot óhajta teljesíteni, hogy t. i. Sztropkón a kir. járásbíró- sággal kapcsolatban telekkönyv léte- sítessék. A vármegye közgyűlése, méltányolván a járás kívánságát, meg- bízta az alispánt, hogy a sztropkai vármegyei házbán a szolgabírói lakásul és hivatalul szolgáló helyiségeknek a telekkönyvi hivatal céljára történendő átengedése iránt kezdjen tárgyalást a kir. törvényszék elnökével s annak eredményéről a szeptemberi közgyű- léshez tegyen jelentést.

(Vármegyei rendelkezési alap.)

A vármegyei központi szegényalap évi jövedelmének egy részéből ren- delkezési alapot kívánt létesíteni a vármegye oly végből, hogy a hozzá anyagi segedelemért folyamodók ké- relmét esetről-esetre teljesítse. Ide vonatkozóan szabályrendeletet is al- kotott, melyet jóváhagyással ellátva a belügyminiszter most leküldötte. A szóban lévő új alap felügyelő-bizott- ságát a f. évi szeptemberi közgyűlés fogja megválasztani, hogy az alap jö- vedelmét azután rendeltetésszerűen kezelje.

(Szabadságot tisztviselek.)

Szabadságot folyamodtak — és pe- dig két hónapi szabadságot Mizzák István tiszti főügyész, három-három hónapi szabadságot Matolay Béla árvászeki ülnök és Ewa Odön al- számvevő, egy havi szabadságot Rie- der Ferenc vm.-i árvászeki irnok. Orvosi bizonyítványai alapján kéré- seiket teljesítette a közgyűlés.

(Izraelita temető.)

Az ujhelyi „Chevra-Kadicha” izr. szent egyesület és Sátoraljai helyi vá- ros között létre jött öröklevél, mely szerint a közös temetőnek egy része a szent egyesület tulajdonába megy át, a törv. hatósági bizottság jóvá- hagyta.

(Sulyóvszky alapítvány.)

Nagymihály község képviselő- testülete örök fundációt tett „Su-

lyovszky-alapítvány” címén az ottani áll. elemi iskola és kisdedovó növen- dékeinek jutalmazására, hogy a két kulturális intézmény megeremítője Sulyovszky István iránt érzett mély hálóját ekként is maradandóvá tegye. Az alapítólevelet a törv. hatóság, megerősítette.

(Uj vicinális közut.)

Mád és Zombor községek képv- iselőtestületei azért folyamodtak, hogy a két községet egybekötő, élénk köz- lekedésű dűlőt a vicinális közutak hálózatába felvétsék. Folyamodásuk kedvező elintéztést nyert.

(Temetési járulékok.)

A vármegyei tisztviselők, segéd- és szolgaszemélyzetéhez tartozók el- halálzása esetén adandó temetési jár- ulékokról alkotott szabályrendeletet a belügyi kir. miniszter jóváhagyó záradékkal ellátván, megfelelő intéz- kedés, illetve esetről-esetre való al- kalmazás céljából az alispánnak ki- adatott.

Ezek során a közel másfélszáz ügyet tartalmazó tárgysorozat letár- gyaltatván, a három napos közgyű- lés máj. hó 24-én, d. 9 órakor az elnökölt főispán elnökletével véget ért.

Még csak azt emlíjük fel, hogy a közérdekű ügyek felett hozott ha- tározatokat annak idején a vármegye „Hivatalos Lapja”-ja egész terjedele- ben fogja hozni, úgy színtén közölni fogja a meghirdetés stádiumába ju- tott szabályrendeleteket is.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Pótköltségvetések. Ez évi má- jus 20-án kiadott számunkban már fel- sorolt községi költségelőirányzatokon kívül az ez évi május hó 24-én vég- ződött vármegyei közgyűlés tárgysoro- zatába felvették még és a törv. hat. bizottság részéről jóváhagytak Mező- Zombornak községvárosa építésére, ugy- szintén Alsóregmec, Felsőregmec és Mikóháza községeknél a kataszteri fel- mérések alkalmából felmerült rendki- vüli kiadások fedeztetése iránt benyuj- tott pótköltségvetési is.

## HIREK.

### Májusi levél.

— Válasz Horkayné válaszára. —

Kedves Nagyságos Asszonyom!

Májusi hangulattal kéne kezde- nem, ha ilyenről egyáltalán szólhat- nánk. De elvégre is nem azért van hónapokhoz köve ez ujság hasáb- jain az én levelezésem, hogy az időről írjak. Különbö pedig ha oly édes levél jut hozzám, mint az öné kedves asszonyom. akkor nem is szabad az időről írni, ha csak nem arról az édes hangulatról, amelyet az ön végtelenül bájos levele keltett, mennyivel több májusi inspiráció sugalmazását éb- resztve, mint ez a csunya szeles május.

Ezek után imádnak látom Önt, kedves asszonyom. Egy fekete- szemű, élénk, temperamentumos, szel- lemes asszonynak képzelem el, annál is inkább, mert részrehajló vagyok, méltányolva azon kedvességét, hogy velem vidéki lánnyal ereszkedik po- lémiába.

Tudja édes Nagyságos asszonyom, dacára, hogy tárcájában jól megmossa néhol győnge kis fejemet, nekem mégis nagyon jól esik, mert érzem, hogy szeretettel teszi.

Nem fogom részletezni reám vo- natkozó tárcá-corigéjét, de arra mégis visszatérek — és erősen konzekvens is maradok — hogy igenis a leány ne nyilvánítsa soha érzelmét, mert ismél- telve állítom, hogy abban a pereben elveszti a férfira vonatkozó hatását. Mint tudja nagyságos asszonyom, az emberi nem gyarlósága oly magas- fokú, hogy mi a jelennel soh' se va- gyunk megelégedve s elérhetetlenek után vágyakozunk! Így hát azt gon- dolja a férfi mindig, hogy szerelmünk reá nézve „elérhetetlen.” Ezért is fog soká tartani az a bizonyos „Reiz,”

csak azután mi nők tartjuk ám ren- desen szem előtt: „Stolz lieb ich den Spanier.”

Majd meglátjuk édes Horkayné asszonyom, mit szól újra szerelmi teoriámhoz. Teoretice eleget foglalko- zom vele. Ez talán csak nem hiba. Csupa merő unaloműzésből teszem. Am praktice ezzel nálunk unalmat űzni nem lehet. Tudja miért? Egysze- rűen, mert ebben a kegyetlen, vidéki városban férfit hiányban szenvedünk. És akik vannak, azok oly hiányosak, hogy valamelyest még művelni kellene őket.

Majd az ön iskoláztatása nyomán, ha gyakrabban is lesz szeren- esénk hozzá, megpróbálom. Mert erre valóban csak kedves nagyságos asz- szonyom merész talentuma volna ké- pes. Ehhez az ön vérbeli talentuma szükséges.

De hogy az ön teoriáját az ön prakszisára hivatkozva megdöntsem, emlékezzék csak vissza az ön által ugynevezett ideális leánykorára, vaj- jon sikerült volna-e a maga ügyes- édes kis kacsoi által szőtt hálóban, gyönyörködnie a Horkay Feri ur leszerelt hódotatában, ha ön semmi fufangot nem használva — egysze- rűen azt mondta volna neki: Nézze Feri, én szerelemre vágyom, megki- vántam idősebb nővéremtől, még egy- előre magát nem szeretem, de biz sokba kerülök én idehaza. Vegyen el hát engem feleségül, maga gazdag és egészen jó fiu. Majd együtt jól élhetünk és megszokhatjuk egy- mást. Ugye mehökkent volna nagyra- becsült Horkay Feri ura.

Am de magácska is az Elza el- itélt teoriáját követve, égő szerelmet szimulált iránta, szóval szerepét jól játszotta és sikerült e flegmatikus, megrögrögött aglegényt ujjai köré csavarintani, aki aztán „beszélt a mamával” — okosabb dolgokról.

Később aztán megjött a szerelem is, de a theória ugyebár olyan volt, mint a minőt most már elítél. Hogy pedig bele néztem házasméletübe, ugy- e neheztel rám e bizalmaskodásért?

Mindezek után is rajongok, tisz- telettel rajongok az ön okos, édes zomei után és kérem e keményebb polémia után, nézzen rám továbbra is bizalommal és engedje meg, hogy tovább is zaklasson tanácsot váró kérdéseimmel. E levél utján ismét felzarándokolok önhöz dicső székvá- rosunkba, abba az ismert női ka- szinóba, és felkeresem önt, hogy kissé restauráljam pangó mucsai szelle- memet.

Különbö pedig — eltekintve az időntől — az élet eléggé tavasziasan zajlik. A vidéki sport fellendülésnek indult: járnak a lawn-tennis-, croquet- partik, no meg más partikat se vetünk meg. (Csak ne legyenek „Wasser-par- tik.”) És ilyenek után reméljük, hogy el is rándul majd hozzánk. Illő fogad- tatásért garantirozok. Diadalkapu, polgármester s fogatja, azonkívül szer- kesztőségünk testületileg fogadja majd.

Ha megengedi, a vidéki Cicero- néja én leszek és a fojtó fővárosi levegő után az irodalmi revelláció levegőjében fogunk a nyelvtudomány- ról elmélkedni Széphalmon Kazinczy mauzoleuma előtt. Aztán megmász- szuk a gyönyörű hegyaljai szőlőket. Végre korozni is fogunk a mely nálunk, ha nem is oly élvezet, mint a Korona-herceg utcában, de Nagy- ságos asszonyom világos kék, hab- könyű költőiesen szép tolettjében, én így képzelem oly mágnességet fog kifejtteni, hogy még legkomolyabb férfainkat is megbabonázza. És akkor jobban zajlik majd minden. A Korzó elején mindjárt fog látni egy kiraka- tot melyben élő beszélő figurák van- nak, (ez mucsai priviégium), ha re- vuet passziroz e bábok majd csodála- tosan arra fordulnak a merre mi nők lejtünk és afféle czápa tekinte- tet vetnek mintha elnyelni szeretnék az arrasurranó bájos silfideket. (Ugy- e bár van fővárosi reklám-érzékünk.) Tovább haladva úszhatunk is majd, — t. i. a korzó semmisségében.

Hacsak Ön meg nem menti a

vidéki b...  
pessé va...  
szintársu...  
legédesel...  
szer kisé...  
de azóta...  
és estére...  
milyen e...  
tekszik...  
ösmerné...  
varázssos...  
tetlenül...  
— fel...  
sukba. I...  
sereg s...  
„Vali”...  
— tegn...  
toiletteje...  
hogy ké...  
nemcsak...  
Takács...  
az ujság...  
olvasha...  
hogy a...  
tót is...  
Barthá...  
volna. M...  
akarnák...  
Lám e...  
tenni m...  
olyan m...  
Leonát...  
sokszor...  
a szent...  
igazgató...  
ez elők...  
egy hit...  
legény...  
ságos a...  
elvből...  
Re...  
ves nag...  
elégedé...  
vábbra...  
ezt a b...  
sága sz...  
lelkemb...  
kolva v...  
tettel ra...

kataszt...  
folyó k...  
mai na...

a királ...  
János...  
Orosz...  
bánszk...  
nitókna...  
adomá...

jellem...  
szabad...  
dészel...  
lensége...  
férfiut...  
Patak...  
Mélysé...  
utolsó...  
dés ut...  
öt kü...  
Vass...  
gyebiz...  
jeles é...  
a zem...  
pedig...  
barátja...  
Az ol...  
getlens...  
időn...  
elnöki...  
kinzó...  
hogy...  
tekkel...

renc b...  
huszár...  
zését...  
kával...  
és ne...

gyoss...  
nap e...  
nélkü...  
fel, h...  
ragyo...  
tavasz...  
vegőt...  
nál d...  
gyöng...  
volna

vidéki becsületet, mi nem tudjuk népszerű varázsolni. Itt időző előkelő színtársulatunk elegáns hölgytagjai a legedesebb *Komlósy Emmácska*, egyszer kísértél. Lett is nagy riadalom, de azóta fukarkodik a déli sikereiben és estére hagy mindent. Asszonyom, milyen édes szubrett, higgye meg vetezkedik a maguk *Küry-jével*. Bár ne ösmernék fel benne azt, ami őt oly varázssá teszi, mert aztán kérlelhetetlenül el fognak őt rabolni tőlünk — fel a maguk telhetetlen fővárosukba. De mellette van ám egy egész sereg szép-szép művésznők. *Groó Vali* — így hívják bizalmasabban — tegnap este úgy hallom főképp a toiletteivel brillirozott, de azt mondják, hogy később meggyőződhetünk hogy nemcsak az öltözködésben művésznő. *Takács Mariska* igen kedves, majd az újságunkban úgy hiszem többet is olvashat róla. *Bárdos Irma* oly szép hogy a — nagyhatalmasságot, a sajátját is feltétlenül hódolatára készítette. *Bartháné* mintha nem is asszony volna. Mint egy nyíló virág, amelyre azt akarnák ráfogni, hogy fejlett róza. Lám egy férj hogy képes fejletté tenni még azt is aki valójában pedig olyan mint egy — kisasszony. *Tarnay Leonát* erősen kritizálják az újságok sokszor indokolatlanul. *Tóth Tonka* a szende — igazán is szende. Az igazgatónőnek, bisz ösméri mindenki ez előkelő művésznő hírére, egyetlen egy hibája van, hogy a férje nem legény ember. De pardon édes nagyságos asszonyom, a férfi színészekről *elvből* nem írok.

Remélve, hogy ez elvemmel kedves nagyságos asszonyom teljes megelégedését is kiérdemlem, bizom továbbra jóindulatában. És féltve őrzöm ezt a bizodalmat, mert az ön barátsága számomra az a talizmán, amelyet lelkemben jól elzártam és kezelt csokolva vagyok örökkön-örökké szeretettel rajongó tisztelője:

N. Elze.

— **Személyi hír.** *Szikszay Elek* kataszteri főfelügyelő a városunkban folyó kataszteri felmérések ügyében mai napon megérkezett.

— **Királyi adományok.** Őfelsége a király, kabinetirodája útján, Bálint János zubnai lakosnak 50 kor., — Orosz Mihály márkai, Blyasin László bánskai és Hügyecz Pál sámgoyi tanítóknak 30 — 30 korona legkegyesebb adományt küldött.

— **Vass Imre temetése.** Puritán jellemű derék öreg bajnokot, a magyar szabadsághért ifju kora óta lelkesedéssel küzdő, Magyarország függetlenségéért rajongó áhitattal harcoló férfit vittek ki a hó 22-ikén Sáros-Patakon a református temető kertjébe. Mélységesen, őszinte részvét kísérette utolsó útjára, miután hosszas szenvedés után 61 éves korában kiragadta őt kürrünkéből a kérlelhetetlen halál. Vass Imre ügyvéd halálával a megyebizottság egy önzetlenül harcoló, jeles és derék oszlopát veszítette el, a zemplénmegyei függetlenségi párt pedig egy utolsó lehelleltig hűséges barátját és rajongó lelkes csatlósát. Az olasz-lisztkai választókerület függetlenségi és 48-as pártjának hosszas időn át, mint büszkesége állott ő az elnöki tisztségben, de utolsó időben kinzó betege akadályaiban, hogy mindig lobogó lelkesedését tettekkel is bizonyítsa.

— **Eljegyzés.** Ifj. *Szalánczy Ferenc* bogdányi földbirtokos tartalékos huszárhadnagy holnap tartja eljegyzését *Kassán Matyasovszky Sári*kával, néhai *Matyasovszky Kálmán* és neje *Rácz Gizella* leányával.

— **Orbánnapja.** Az utolsó fagyosszent a szőlősgazdák réme tegnap előtt szerencsésen minden baj nélkül elmúlt. Nem jegyezhetjük fel, hogy szép verőfényes meleg nap ragyogott ránk, hanem hűvös erős tavaszi szél szántotta és szántja a fagyót, mégis jobb azonban a fagnál dérnél, ami a szép termést ígérő gyöngye hajtásban nagy kárt tehetett volna. Ezután már csak *Medardtól*

tartunk, hogy esőt ne hozzon a mi azután negyven napig szokott tartani.

— **Fővárosi hangverseny.** *Werner Sárika*, akinek cimbalomjátékát a mi koncert közönségünk is ösméri, az elmúlt vasárnapon, mint egy jónévű fővárosi tanítványt növendéke fényes sikerrel közreműködött egy hangversenyen. A fővárosi lapok egyik tudósítása így ír erről a hangversenyéről: *Halász Mariska* fővárosi cimbalom-művész- és tanárnő magántanítványának növendékei, a művésznő közreműködésével, az Országos Tisztviselők Kaszinójának dísztermében, mely zsufolásig megtelt, igen sikerült hangversenyt rendeztek. A tanárnő mellett, akinek neve már ösmertebb a zenei világban, különösen kitűnt *Werner Sárika*, aki a műsornak majdnem minden számában közreműködött s tehetsége különösen kitűnt a tanár-művésznővel játszott duett-ben s egyik szólójában.

— **Elszámolás.** Május 18-án *Munkácsról* és *Eperjesről* tanulmányi utra érkezett gimnáziumi tanulósg fogadtatása és megvendégelésére begyűlt adományokról. Adakozásból befolyt 350 K. 70 f. *Bock Imre* és *Csernyiczki István* vendéglősöknek fizetett élelmezésért 274 K. 82 f. *Dicker Ignác* élelmezésért 25 K. 60 f. Színházi jegyekért 8 K. *Rendezői* jelvényekért 8 K. *Bérkozikért* 33 K. 44 f. *Sürgönyért* 94 f. Összes kiadás 350 K. 80 f. A szintén adományokból összegyűlt 15 liter bor az eperjesi kirándulók között osztott ki. A szíves adakozásért amidőn a város közönségének ez uton mond köszönetet, egyuttal az adakozókat ez uton értesíti, hogy a gyűjtővek, elszámolások, nyugták *Valkovszky Elek* pénztárosnál vannak letéve és azok bármikor megtekinthetők. Sátoraljauhely, 1902. május 25. *Székely* s. k. polgármester.

— **Bortolvaj.** *Fortunák János* hosszalúzi származású kőműves-inas tegnapelőtt éjjel a mestero házában lakó *K. folyamterméknökségi* hivatalnok pineójét feltörte s abból néhány üveg finomabb fajta bort ellopott. A nyomra az vezetett, hogy a szomjas tolvaj a lopott bortól alaposan berugott.

— **Virágkorzó** lesz *Kassán* június hó 9-én a kassai önkéntes tűzoltó- és mentő-egyesület javára *Bárczay Sándorné*, gróf *Csáky Vidorné*, gróf *Forgách Lászlóné*, gróf *Károlyi Lászlóné*, báró *Melezer Georgine*, báró *Melezer Málvine*, *Münster Tivadarné*, *Péchy Zsigmondné*, *Pokorny Hermanné*, gróf *Pongrácz Ferenéné*, özv. *Prihradny Arturné*, *Szalay Lászlóné*, gróf *Vay Tihamérné*, gróf *Zichy Ernőné*, gróf *Zichy Jakabné* és gróf *Zichy Károlyné* úrnők védnöksége alatt a *Széchényi-ligetben*. Kezdeté délután 1 órakor. A virágkorzón részt vehet minden élő- vagy művirággal díszített fogat. A virágkorzón részt nem vehetnek: autombilok, kerékpárok, lovasok és virágdisz nélküli fogatok. A virágkorzó tartama alatt a cs. és kir. 34. gyalogezred zenekara játszik. Belépő-díjak: Személyjegy 40 fillér. Gyermeknek valamint katonáknak örmestertől lefelé: 20 fillér. Pályajegy 10 korona. Kocsi belépő-jegy 10 korona. Jegyek előre válthatók: *Quirfeld János* egyleti pénztárnok üzletében fő-utca 51. szám alatt.

— **Elveszett karperecz.** A minap a *Rákóczi* utcán egy értékes opálkőves arany karperecz elveszett. Megtalálóját a rendőrségnél jelentkezzék, a hol illő jutalom vár rá.

— **Rendőri hírek.** *Baleset* *Sutérán* Mihály vasuti gyártelepi munkás egy szerkocsi tolása közben saját vigyázatlansága folytán jobb kezén olyan zúzódást szenvedett, hogy egy ujja hasznavehetetlenné vált. — **Verekezés.** *Máté Imre* és *Balog Erzi* cigány napszámokos vasárnap délután, mint rendesen jól bepálinkáltak, aminek veszekedés majd verekezés lett a vége és persze *Balog Erzi* huzta a rövidebbet, mert több sebtől vérczeve panasolta be *Balogot*, aki külföldben az ő szeretője.

## SZÍNHÁZ.

Sombaton este zajlott le az idei fényes színházi idény első estéje, amely bukott darabot hozott színre. *Szulamith* nagy sikere nyomán ébredt ambíció és a régi zsidó áriák modern átültetése egyszer diadalmasan vonult be a magyar színpadokra, a következő kísérletezések már éppenséggel nem jártak sikerrel. *Bar-Kochba* dacára, hogy értékesebb zenei alkotás, de a sujtete oly unalmas és értéktelen, hogy a bukását csak alig egy-két vidéki színpadon kerülte el. Nálunk dacára *Bárdos Irma* (Dina) igen szép énekének és átértett, meleg játékának és *Székely Gyula* (Bar-Kochba) gyönyörű bariton szerepének, amelyet oly kitűnően tudott érényesíteni, a darabot itt sem tudták megmenteni — a bukástól.

Délutáni poézis. Vasárnap délután, kívülről beragyogó májusi nap-sugár ömlött el a színház levegőjében, amely telve volt színes, pompázó hangulattal. Apró gyermekek kedves kacajától volt hangos a zsufolt nézőtér. Mintha a kívülről beáradó természet varázsával vetekedett volna a színpad egy bűbajos teremtése, olyan sugárzó, pazar jókedvvel, olyan édes természetességgel pajkoskodott *Konti Suhanc*-ában *Komlósy Emma*. Nem tudjuk, hogy ez a május délutáni kedély, vagy a *Komlósy* édes temperamentuma hozta lázba a nézőtér apró jószágait, csak annyit tudunk, hogy *Komlósy* egészen megbabonázta e kis bodros haju babákat. Lám az ici-pici művésznőknek derogál e gyermekes délutáni játék, *Komlósy* milyen komoly buzgósággal vette ezt a dolgot is. *Guerrero Mária* a nagy spanyol hősnő írta meg egyszer, hogy legboldogabb pere az volt életében, akkor érezte magát a legnagyobbknak, amikor egy madridi iskola-ünnepélyen ezer gyermek ragyogó szeméből köny esillogott feléje a színpadra. *Komlósy* is mintha a gyermekek rajongása ihlette volna, úgy játszott — mint még itten soha. *Nagy Gyula*, a fűszeres, egy-két olyan karikatúr-mimikával jellemezte ezt a zsenialisan megcsinált alakot, hogy ezzel, még erősebben a legkomolyabb figyelmet keltette fel színpadi egyénisége iránt.

**Kuruc Feja** *Dávid* harmadik előadására vasárnapon este újra zsufolásig megtelt a nézőtér. *Dr. Fényes Samu*, a szerző is végighallgatta ezt a nagyszerű előadást, amely sokkal erősebb hatással ment, mint első estén *Komjáthy* hatalmas talentuma mellett, az organumával is könnyebben vitte sikerhez az óriási szerepét, *Ráskayné*. *Odry* pedig több művészi önmérséklettel játszta meg a tüzes szenvedélyű *Gábor* diákot. A szerző, a második felvonás után lelkesedéssel, óriási megmegújuló tapsviharral hívták a színpadra, és mikor ott megjelent, tüntető zajos ovációval ünnepezték.

A zsába. *Henequin* és *Duval* francia szerzők bohózata. Egyik bohózat abból a nagy raktárból, mely a képtelen helyzetek legkacagtatóbb összeállításával brilliroz és egy egész színházi estét képes betölteni e helyzetek mesteri összebogozásával, szellemes és drasztikus dialógokkal fűszerezve. Ugy mondhatnók inkább, hogy a tegnapi est, *kacagó est* volt, mert e színházat ilyen falrengető kacagás még be nem töltötte. Az előadás mintaszerű volt, oly könnyen, összevágóan, pompásan gyors tempóban gördült, akár egy *Goldoni*-előadás. *Komjáthy* *Barisard*-ja kedves, elegáns, ötletes alakítás. *Odry* még eddig egy estén sem tettett annyira, mint ma, bámulatosan ügyes bonvivant színnel megjátszott *Marcinell*-jében. *Takács* *Mariska* *Colette*-je volt az est legkifogástalanabb női alakja. Minden vonással hűségre törekedett és örvedetesen egy értékes szalon-szubrett képességei iránt igen szép reményeket ébresztett. *Groó* *Valéria* elegáns zsánerű színésznő, de úgy láttuk, hogy nem ez a keret alkalmas az ő szín-

padi tehetségének kibontakozására. Ugy halljuk, hogy a fiatal hősnőkben sokkal jobb és ezt a tegnapi bemutatkozása után elhisszük. Ha a toilettejei a francia vidéki asszonynál nem voltak is alkalmasok és hűek, de tagadhatatlanul — igen szépek. Ezzel fényesen bemutatkozott. *Bartha* igen izletes jellegzetességgel játszta az órnagyot. *Szöke* esinos kis kezdő volt — a nőcsábítás terén. *Makray* pompás inas. *Szigeti* *Lujza* — tulzott anyós. Egy megjegyzésünk volna: ha a borsosabb dolgokat nem is törlik, de gyengébb élezzéssel kéne eljátszani. Ezekben a *Goldoni* és *franciák* ügyességére törekedve, tudni kell — átsiklani.

Fényes ünnepi előadás szintere lesz csütörtökön este a sátoraljauhelyi színház. A legjobb és legszínesebb millenárius darab az *Ezer* évtörténeti énekes dráma kerül színre. Ilyen látványosságokat nálunk a kis társulatok élv zhetetlenül adtak, azonban *Komjáthy* nagy társulatának összes személyzete, hétszer változó nagyszerű képben hozza színre, kápráztatóan szép kiállításal. Ez a kiállításos darab, bár alkalomra készült, érdekes tartalmával mindenkor lekötö a figyelmet, mint értesültünk, most a vidékről is a legnagyobb érdeklődés nyilvánul iránta.

## TANÜGY.

— **A zemplénvármegyei tanító-egyesület** felső köre 1902. évi június hó 10-én, d. e. 9 órakor *Homonnán*, a polgári és kereskedelmi iskolában tartja gyűlését, melyre a kör tagjait és a tanügy barátait ez uton is meghívják, *Mathiasz József*, f. köri elnök, *László F. Flóris*, f. köri jegyző.

## KÖZGAZDASÁG.

\* **A Bodrog-Szerdahely és vidéke hitelszövetkezet**, mint az országos központi hitelszövetkezet tagja folyó hó 25-én tartotta évi közgyűlését számos részvényes jelenlétében. Az eredményt 1901 évre, az alábbi mérleg száma a következőkben tünteti föl. Vagyon: Pénztári készlet 669. kor. 89. fill. Váltótárca 43.501. k. Kötvénykölcson. 9.925. Közp. folyó számla 1.890. k. 1 fill. Alapítvány 1.400. k. összesen 57.385. korona 90 fillér. *Féher*. befizetett üzletrészek 14.115. kor. 89 fill. Központi váltóhitel 17.145 k. *Takarékbetét* 22.859. k. 59 fill. Tartalék alap 1.407. k. 48 fill. Föl nem vett osztalék 104. k. 20 fill. Átmeneti kamat 600. k. Letét 30. k. *Nyemény* 1.123. k. 74 fill. Összesen 17.385. korona 90 fillér. A tagok száma 340, 431 drb. üzletrészzel. Osztalék 5%.

\* **Jégverés elleni biztosítás.** Hogy hányszor teszi tönkre a gazda legszebb reményégeit egy-egy hirtelen lezuduló jégéső, azt sajnos, mindnyájan tapasztalataiból tudhatjuk. E csapás ellen biztosítással igyekszünk védekezni, mivel ez az egyedüli mód arra nézve, hogy kárunk, ha mindjárt teljesen nem is, de legalább nagyobb-rzt megtérüljön. Baj azonban, hogy gazdánk igen nagy része s m a biztosítás megkötése, sem a ház felbecsülése körül nem bir kellő jártassággal. Ezekre nézve kimerítő, könnyen megérthető és számos példával is megvilágosított utbaigazítást ad a *Jégverés* által okozott károk biztosítása és becslése című könyv, *Várady Lajostól*, a mely *Budapest* a »Franklin-Társulat«-nál jelent meg s kemény kötésben 3 koronáért kapható.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

*K. L.* Legközelebb is szívesen vesszük. Munkatárs. Tudósításait az említett úgyról kérjük.

G-y G-a. Csütörtökön közöljük, ha más lap a közlésben meg nem előz bennünket.

Nem közölhető: Ha úgy tetszik... (Költemény) *Modera* kinzás (Novella)

Kiadótulajdonos: *Éhlert Gyula*.

## Üzlet megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a helybeli piacon **Rákóczi-utcza** (a „Központi” kávéház mellett) egy a mai kor igényeinek minden tekintetben teljesen megfelelő

valódi szepességi fehér-, vászonnemű és damasztárú valamint

## női divatáru raktárt nyitottam.

Minden e szakmába vágó cikkek, u. m. fél len, valódi rumburgi vásznak, chiffonok, cretonok, köper, kanavászok, abroszok, asztalkendők, törülközők, damaszt ágyáthuzatok, kávé és thea garnitúrák, törülközők, grádlik stb. a legjobb és legfinomabb kivitelben tartok raktáron, miáltal az igen tisztelt vevő közönség kívánalmainak teljesen megfelelehetek.

Szíves támogatásért esedezve, előre is biztosítom a n. é. közönséget szolid és pontos kiszolgálásról, ma radtam

kiváló tisztelettel:  
**Müller M. A.**

## Új férfi divatáru üzlet

megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint a régi üzletemet eladva, egy — a mai kornak teljesen megfelelő

## új férfi divatáru üzletet

volt üzlethelyiségemben (Schön Sándor-féle házban) nyitottam, hol is minden e szakban vágó **divatcikkek** u. m. **czipók, kalapok, nyakkendők, gallér** és **kézlelők, ingek, zsebkendők, sétabotok, kesztyűk, pipere cikkek** stb. stb. pontosan megjelölt **szabott árak** mellett adtnak el.

Midőn még a n. é. közönséget kérem, hogy a régi jó hírnévnek örvendő üzletemet ezután is felkeresni kegyeskedjék, azon határozott ígéretet teszem, miszerint minden törekvésem a jövőben is oda fog irányulni, hogy az eddigi bizalmat még nagyobb mértékben kiérdemeljem.

Kiváló tisztelettel:

**Weisz Zigmund.**

Hegyaljai asszu, Peesenyé- és asztali borok kaphatók.

## AZ EPERJESI NÉPBANK

### kályhagyárának

legjobb minőségűeknek elősmert jutányos áru

### cserép-kályhák

megrendelhetők a lentebb irt czégnél.

Kivánatos árlap, avagy költségvetést szolgálnak

**BEHYNA TESTVÉREK**  
Sátoralja-Ujhely.

Gazdasági és konyha felszerelési cikkek!

Könnyen emészthető, igen kellemes ízű vastartalnu ideg erősítő és vértképző tápszert. — Az összes orvos tanárok által kitűnően ajánlva.

Abauji, Borsod, s Zemplén-vármegyék egyedüli főraktára.

**Wieder Gyula gyógyszerésznél Sajóhely.**

Kapható az összes gyógyszerüzletekben.

**Wieder Gyula**

## Tavaszi és nyári évadra

1902.

### Valódi brünni szövét

Egy teljes férfi ruhához (kabát, mellény és nadrág) szükségeltető 3 m. 10 ctm. ho szu szövét ára csak:	jó minőségben	4 k. 50, 7 k. 40, 9 k. 60 f.
	jobb minőségben	12 k., 13 k. 80 f.
finom minőségben	15. k. 50 f.	
	finomabb minőségben	17 k. 30 f.
	le finomabb minőségben	20 k.

### Valódi gyapjuszövetek.

Egy szalon öltönyhöz való fekete szövét ára 20 kor., felső kabát szövét, Tourista szövét és kamarn szövöket szállit legjobb minőségben gyári áron

### Siegel-Imhof Brünnben

a legismertebb és legszolidabb ruhaszövet raktára.

Mintát ingyen és portmentesen küld, a mintához hasonló küldeményért jótáll.

A magánvevők előnye, hogy a szövöket közvetlenül a gyárból rendelhetik.

## Épületek, ingóságok, termények

### tűz- és jégkár elleni biztosítására,

továbbá: élet- és járadék biztosítások felvételére

ajánlkozik:

## az Első Magyar Általános Biztosító Társaság

kerületi ügynöksége

S.-A.-UJHELYBEN, a „Zemplén” kiadóhivatalában.

Megjelen mi  
kedd, csütö

Szerkesztős  
Sátoralja-Uj

Kéziratoka

Apró hirdetése

4 fill., vast

Nyilttérben m

La

Oh m  
lom azt,  
Franciaors  
cia néprö  
iróniája-e  
háta mög  
czi fer is j  
talmas n  
dem? A

mények  
montes e  
most me  
kis egér  
kiköpní.

magyar s  
A jelsza  
már rége  
társaság  
hirdették

berté, eg  
Nation  
ival bev  
diadalm

ségek  
művésze  
korszak

Nem is  
nemzet  
natokig

nyen h  
csak az  
hez bes  
minden

keny é  
hogy f  
óriási l  
állott

szedel  
Boulan  
volna

ez má  
oly k  
követk  
után

mely  
más o  
volna

a gran  
sziner  
alatt e

egy v  
meg  
dicsős  
válság

csület  
rottja  
kapita

köpte  
sziget  
mind

politi  
lül é  
világ  
fordu  
tisztá  
hibát  
Char  
pelte  
képe